

Den 17. april 2018 kl. 13.00 holdt Qaasuitsup Kredsret offentlig retsmøde i Qeqertarsuaq Kredsdommer Nicolaj Geisler behandlede sagen.  
[...]

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Retten nr. 71/2018  
Politiets nr. 5510-97361-00034-17

Anklagemyndigheden  
mod  
T  
cpr-nummer [...]

[...]

U forklarede på grønlandsk blandt andet, at X1 illortaaralungu. Pisoq qanga pisimasoq eqqaamanngilaa, kisianni unnuk taanna X1 aatakkumini tukkuniarpoq. Unnerluutigineqartoq aatakkumini najungaqarpoq. Unnuk taanna unnerluutigineqartup sinittarfimmini X1 DVD-film-eqatigivaa. Unnukut aataa iserpoq X1-lu innaqullungu, namminerlu X1 naavisigut quinassaarpaa, atisaasa qaavatigut. Unnerluussisussaataasup X1-p unnerluussinera paasitimmangu atisaasa iluatingut utsuisigut attuualaarsimanerarlungu, tamanna ilisarisinnaanngilaa, taamaaliormik eqqaamasaqanngilaq.

\*\*\*

Dansk:

Han forklarede, at X1 er hans niece. Han kan ikke huske hvornår episoden skete, men den aften skulle X1 overnatte hos tiltaltes aataa. Tiltalte bor hos sin aataa.

Den aften så tiltalte DVD film sammen med X1.

Om aftenen kom tiltaltes aataa og sagde til X1, at hun skulle i seng, og tiltalte kildede X1 på hendes mave uden på tøjet.

Da anklageren forklarede, at X1 har påstået, at tiltalte har befølt hende i hendes kønsdele under tøjet, kan han ikke genkende det eller huske det.

I1 forklarede på grønlandsk blandt andet, at ilumoortoq 6. juli 2017 politiinut anngussisimallutik. Taamani politeeqarfimmiipput unnerluussiniarlutik.

Ilisimannittup X1 panissarivaa, panimmitullu isigalungu. Taamanikkut qeqartunut qaaqqusaanikuupput, taavalu aqagukkut sulisussaangami angerlajaarpoq.

Aqanguani suliarporpoq sulilani sinittut. Sulisoq nuliata sianerfigivaa oqaasissaqarnerarluni, telefonikkullu oqaqqungaluarvaa, nuliati oqarpoq telefonikkut oqarumanani pisoq sakkortummat.

Angerlarpoq nuliatalu oqaluttuuppaa X1 oqaluutarsimaneranik.

Kommunip isumaginnittoqarfianut saaffiginnipput kingornalu politiinut saaffiginnillutik.

X1-p anaanani oqaluttuussimavaa susoqarsimaneranik.

\*\*\*

Dansk:

V1 forklarede, at det er rigtigt, at de anmeldte noget til politiet den 6. juli 2017. De var på politistationen.

X1 er vidnets papdatter, men han betragter hende som sin egen datter.

De havde været til konfirmationsfest om natten og vidnet tog tidligt hjem, da han skulle arbejde næste dag.

Han tog på arbejde, mens hans familie stadig sov.

Mens vidnet var på arbejde, ringede hans kone og havde noget at fortælle, og han sagde til konen, at hun bare kunne sige det i telefonen. Konen sagde, at det ville hun ikke, da sagen er af grov karakter. Vidnet tog hjem og konen fortalte det X1 havde fortalt. De tog til socialkontoret og senere til politistationen og meldte det.

X1 havde fortalt sin mor, om det skete.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 15.15

Nicolaj Geisler

Kredsdommer